

驗證副詞“果真”的核心語義與情態內涵 ——兼論與“果然”的差異

丁新峰

韶關學院

提要

副詞“果真”具有獨立的句法意義。“果真”處理的是前述信息和本句信息的關係，其核心語義是“驗證前述信息為真”，語義結構包括待證信息、驗證行為、確證結果三個部分，分別體現說話者認知的待信性、意志的求證性、態度的認可性，信息狀態由未證狀態變為已證狀態。“果真”和“果然”的差異主要在說話人所持態度和作用的關係上，“果真”說話者多持懷疑態度，其連接的是驗證關係；“果然”說話者多持相信態度，其後命題也多是印證關係。具體話語中，說話者態度省略和所持立場也未知，致使某些情況下“果真”和“果然”可以替換，但二者所啟動的語義結構依然不同。

關鍵詞

果真，果然，核心語義，情態內涵

1. 引言

虛詞個案研究是對某個特定詞的句法、語義、演變和功能等方面規律的探究。虛詞詞義空靈等特點決定著分析虛詞語義和功能是困難的，近義詞的存在更是要求在個案描寫和解釋精細化的同時要兼顧區別度，以確保結論是針對研究對象的“私人訂制”，這也是科學研究的內在要求。

學者們對於“果真”研究取得了不少成果，尤其是在“果真”的產生、語義、特徵、功能及其與“果然”關係等方面建樹頗多（葉建軍 2015；聶仁發、葛子嵐 2019；陳振宇等 2022；周韜 2022 等）。在研究開始之前，有必要對前人研究進行簡單總結，並明確研究的基本立場。

（一）從詞類角度，“果真”是副詞不是連詞。前人關於“果真”的詞性，有連副分立說（呂叔湘主編 1980: 244；侯學超編 1998: 247；王自強編 1998: 89；張斌主編 2001: 217；朱景松主編 2007: 178 等）和統一副詞說（北京大學中文系 1955、1957 級編 1982；李冰 2009；張超、李步軍 2010；聶仁發、葛子嵐 2019 等）的對立意見；張超、李步軍（2010: 178）與聶仁發、葛子嵐（2019: 75）分別採取了“同義互斥法”和“刪除法”等來證明“果真”是副詞而非連詞，有一定說服力。邵洪亮、胡建峰（2015: 510）指出“連詞的连接功能專職化”“連詞的连接功能無法取消”是判定關聯連詞的必要條件，並補充“連詞只起連接作用，一般沒有限定或評注功能，而有關聯功能的副詞主要起限定或者評注作用，兼有關聯功能”。調查發現，“果真”表現出了連詞功能非專職化、連接功能可被取消等特點，因而我們採信“‘果真’是副詞”的說法。

（二）從詞義角度，“果真”不同於“果然”。在很多虛詞詞典（呂叔湘主編 1980: 244；北京大學中文系 1955、1957 級編 1982: 233；張斌主編 2001: 217 等）中，“果真”解釋為“表示事實與所說或所料相符”，並注明“果真”和“果然”基本相同。但語料顯示，“果真”和“果然”存在差異，例如：

- （1）李老喜也有幾個虎背熊腰的兒子，其揮鞭打馬的威風，並不比孫殿元、孫毛旦差。大兒子李文闊說：“爹，這兩個窮要飯的，也（果真|*果然）當上村長了！爹，你說句話，我帶幾個人去開導開導他們！”（劉震雲《故鄉天下黃花》）
- （2）“這孩子，怕什麼呀，來日方長，你這裡有家了，……以後常來，有的是機會。”亞平都沒敢多說挽留的話，怕表演太過熱情而（果真|*果然）打動了母親的心。（六六《雙面膠》）
- （3）我就找你這樣的民間道士，我更有興趣了。你能不能給我唱兩段？比方說，做喪事道場，或是驅邪趕鬼的經文？他（果真|*果然）哼了兩句，但立刻打住，說：這不好隨便驚動鬼神，要先燒香請神。（高行健《靈山》）

各例均不合適用“果然”替換“果真”，能夠看出“果真”與“果然”的作用不同。

（三）從構詞角度看，作為詞的“果真”具有獨立的意義。葉建軍（2015）提出“果真”是表“果然”的“果”和表“的確、確實”的“真”雜糅；¹聶仁發、葛子嵐（2019）提出是“果真”是“果然”和“真的₁”的加合；周韜（2022）認為“果真”是高低概率副詞“果然”和“真的₂”“中和”之下形成的中概率副詞；上述觀點都認可“合成說”，差別僅在合成了“真的₁”還是“真的₂”。本文無意追溯“果真”的詞彙化過程，只在探求作為詞的“果真”所具有的獨立的語法意義，以方便母語教學和詞典標注。

本文中所用語料主要來源於 CCL 語料和 BCC 語料庫。

2. “果真”的分佈特徵和語義提取

趙春利（2014: 8）指出“作為構成語法結構體的本體部分語法意義的性質、類別、組合和演變規律總要通過語法形式表現出來，因此，語法形式成為驗證語法意義性質、區分類別、尋找規律的手段”，而句法分佈作為最主要的語法形式，是語法意義提取的必要前提。

2.1. “果真”的分佈特徵

學者們曾對“果真”的句法分佈有過研究（谷曉恆 2008；李冰 2009 等）。研究認為“果真”能分佈在陳述句和感嘆句中，不能分佈在祈使句中，而在疑問句中則只搭配是非問，排斥特指問、正反問和選擇問。

- (4) a. 手工磨製出來的豆腐，味道果真與機製豆腐不一樣。（陳述句）
b. 開始我不相信，後來湊近去仔細瞧，發現果真如此。（陳述句）
c. 陸武麗也是能喝生人血的小潑婦。陸家果真不是好惹的。（陳述句）
- (5) a. 果真用兵神速！（感嘆句）
b. 果真是個盛唐皇后！（感嘆句）
c. 傅貴看得呆了，禁不住叫：“果真好地方！”（感嘆句）
- (6) a. * 果真禁止吸煙！（祈使句）
b. * 果真你給我出去！（祈使句）
c. * 果真別動！（祈使句）

¹ 參考方清明（2012）中“真的”的四種分法。簡單說，“真₁”是真假的真，“真₂”是語氣副詞。

- (7) a. 那果真是聖母瑪利亞的預言嗎？（疑問句 - 是非問）
 b. 難道上海果真沒有人願為民歌的發展出力嗎？（疑問句 - 是非問 / 反問句）
 c. * 果真誰是你們的經理？（疑問句 - 特指問）
 d. * 果真他什麼時候來的？（疑問句 - 特指問）
 e. * 果真張先生是不是公司指派的？（疑問句 - 正反問）
 f. * 客人果真還來不來？（疑問句 - 正反問）

除特指問和正反問外，“果真”同樣不能在選擇問句中分佈，但也有觀點認為“果真”可以在選擇問中分佈（如谷曉恒 2008: 144），例如：

- (8) a. 你們到底是幻象呢，還是果真像你們所顯現的那樣生物？（《麥克白》）
 b. 你們到底是果真像你們所顯現的那樣生物呢，還是幻象？
 (9) a. 你在軍中，知不知道史可法是果真死了？還是活著？（《讀者》（合訂本））
 b. 你在軍中，知不知道史可法是活著？還是果真死了？

從語篇關聯角度看，簡單觀察就會發現“果真”的作用對象並非整個選擇問，而是選擇問中的一個選項，以下例子能較好地說明問題。

- (10) 現在木已成舟，即使你大鬧大喊一輩子，也無濟於事了，假使你果真喊鬧起來，或者把這事說了出去，那麼擺在面前的只有兩個結果。一個是跟你切身有關的，那就是你的美好的名譽要給毀壞了。（《十日談》）

通過例（10）能夠看出，副詞“果真”和所在的選項只是對前述信息（劃線部分）的回應，而與整個選擇問無關。

2.2. “果真”的語義提取

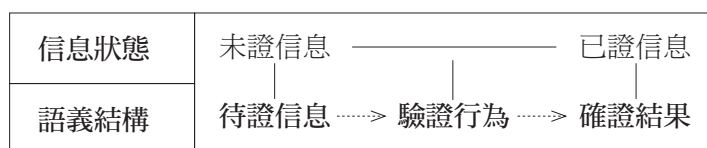
石定栩等（2017）和石定栩（2022）指出小句命題的評價成分與基本命題共同構成了一個新的命題。從語篇關聯看，評價副詞與當前命題和背景命題有密切聯繫。對於“果真”語義問題，無論是周韜（2022）指出的“事前預期”和“事後回顧”關係說，還是陳振宇等（2022）指出的“果然”的正預期標記說，都與詞典中“與所說或所料（預期）相符”的釋義一脈相承。語料調查也表明“果真”的語義關係不只作用命題本身，而且和前述（背景）命題關係密切，比如：

- (11) a. 他要辦磚廠……他既無資金又無技術，從外鄉請來的製磚技工，到廢品收購站買來廢零件修理舊磚機……磚廠砌到一半磚不夠了，無奈，就在半爿磚窯上點起第一把火，果真成功地燒出了第一窯磚！（《作家文摘》1994）

- b. 不久後的一天，聶耳興沖沖地說：“小毛頭，我要給你寫首《賣報歌》，你一邊唱，一邊賣好嗎？”她漲紅了臉，呆呆地望著聶耳答道：“聶伯伯，我沒讀過書，不識字！”聶耳親切地說：“不要緊，我來教你。”沒幾天，聶耳果真寫好了《賣報歌》，一見小毛頭就打著拍子唱了起來：“啦啦啦，啦啦……”（《作家文摘》1994）

例（11a）猜測“有可能會燒出磚”，（11b）聶耳許諾“要寫《賣報歌》”。前述命題體現為“猜測、許諾、預言”等可能信息，而“果真”的作用在於驗證了先行信息為真，因而我們稱“果真”為驗證副詞，其作用是驗證前述命題是“實如其言”，其結構大致如下：

圖 1 副詞“果真”前述命題 - 當前命題關係圖



從信息狀態看，前述信息是未經證實的，可能是非現實性的猜想、希望、判斷或陳述等，待證信息通過一定方式驗證，將未證信息變為已證信息。未證信息常在篇章回讀上文時能夠找到，而“果真”句則是對前述信息真實性的確證並肯定，如：

- (12) a. 突然前鋒大將揚古利進來說：“松山城四門大開，城上沒有一面旗幟，城門附近有一、二十個老百姓在打掃街道。可能是袁崇煥聽說咱大軍前來攻城，嚇得逃跑了【未證信息】。”努爾哈赤聽了揚古利的報告，笑了笑，不大相信，遂帶著三貝勒、四貝勒以及眾將領，來到前面，對城上一看，果真是那樣情況【已證信息】。（李文澄《努爾哈赤》）
- b. 所長王立通心中也犯起了嘀咕：難道銀行也有假的？【未證信息】王所長立即派人傳喚李德順！鄭州果真出了假銀行【已證信息】。（1994年報刊精選）

“果真”的語義結構由三個片段構成，首先，待證信息。調查發現待證信息的類型主要有“彙報 / 預言 / 猜測 / 呼籲 / 調侃 / 承諾 / 願望 / 疑問 / 傳聞 / 計畫 / 判斷 / 邀約 / 想法 / 提示”等類型，如：

- (13) a. 我將這把小刀插在你心口，只插進半寸【打算】，要不了你的性命，……”說著取出一把明晃晃的匕首，……，纖纖素手一送，將匕首插進了他胸膛，果真只刺進少許。（金庸《天龍八部》）

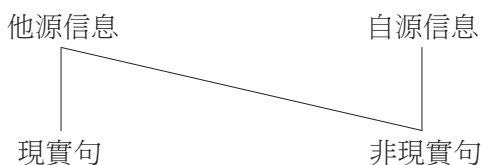
- b. 當路人救他出了水坑，泰勒斯撫摸著摔痛了的身體對那人說：“明天會下雨！”【預言】那人笑著搖搖頭走了，將泰勒斯的預言當作笑話講給別人聽。第二天，果真下了雨，人們對泰勒斯在氣象學方面的知識如此豐富而驚嘆。（《讀者》合訂本）
- c. 近幾天法國的雨出奇的多，各隊都在準備踢水球。西班牙隊教練在抽籤式後曾戲謔道：“但願兩強交手那天下雨，讓來自陽光非洲的尼日利亞人暈頭轉向。”【願望】昨天，天果真下雨，但尼日利亞人並沒有暈頭轉向，反以3：2取勝。（《人民日報》1998）
- d. 他們打來打去，眼看就要到了黃昏時間，忽然一個鬼子在高粱地裡“哇啦啦”地大叫了兩聲，說是抓住了【傳聞】。所有的敵人就一齊“呼嘯……”都沖上前來，一看果真是抓住了。（劉流《烈火金剛》）

例（13a-d）待證信息分別是“打算”“預言”“願望”“傳聞”，整體上體現出可信性不高的特點。從信息信源上看，待證信息可分成兩類：他源信息和自源信息。他源信息主要是非說話者的外部信息，說話者不相信；自源信息來自說話人，說話人自己的想法但不確信。待證信息可以容納他源的“斷言、推測、計畫、承諾、預言、取效行為、經驗規律”等非現實句（14a）和他源現實句（14b），也可以容納自源信息“第一人稱代詞+非直接感官動詞（如聽說/感覺/猜想/猜測/聞聽等）”等非現實句（14c），但排斥自源現實句，不能是“第一人稱代詞+感官結果義動詞（看見/瞧見/目睹/聽見等）”的格式（14d）。

- (14) a. 社區（打算買/計畫買/*買了）點水果發給居民，年底果真買了。
- b. 小張（告訴我張強回來了/說院子裡的樹結果了/聽說花開了），出去一看，果真（回來了/結果了/花開了）。
- c. （小李打賭/孩子聽說/我聽說/我猜測）村裡買了一車水果，沒想到，果真買了一車水果。
- d. （小李看見/孩子看見/*我看見/*我望見）老李背個行李回來了，沒想到，果真回來了。

上述對應關係可以簡化為下圖：

圖2 信源類型與現實句/非現實句對應關係圖



其次，驗證行為。說話者對於待驗信息產生去驗證或證明的想法而採取行動。這一過程通常由說話人親自完成，常伴隨一定的驗證手段，如：感官親驗（“一嘗／一看／一瞧／一查／一聽／一審／一試／一問／一想／一算／一說／嘗一口／一打聽／一瞭解／一研究／再一聽／看了看／見了／細細看著／仔細拜讀／深入採訪／試了幾張／深挖細查／一查名字／筆者私下查詢／我偷偷看了他一眼”等），多途徑察驗（“盜開後發現／經過上千小時的運行／試著張了張嘴／用較大的望遠鏡／辦起了自己的豆腐作坊／回頭來檢查公司資產／抓一條棍子攪一下井水”等），甚至經過旁人驗證（“經 X 調查／通過舒婷的介紹／探子向他報告／記者翻開陳紹果的履歷／回頭來檢查公司資產／他們則撥通電話予以證實”等），比如：

- (15) a. 借著參觀遊覽望江亭公園的時候，還真的去看了看，果真不賴，菜特別鮮靈，魚特別歡跳。（《市場報》1994）
- b. 因為有些地方政府已經轉變職能，不再耕企業的“田”了。乍聽此言，記者似信非信，後來深入採訪，卻發現群眾期待了多年的政府職能轉變，果真在珠江三角洲一些地方開始了。（1994 年報刊精選）
- c. 在座的將領們前去一看，見那鱸魚，果真有四片腮。（李文澄《努爾哈赤》）
- d. 英國人通過破譯德國密碼，來核實欺騙的效果，結果發現德國人果真上當。（沈永興、朱貴生《二戰全景紀實》）

最後，確證結果。經過說話者驗證，信息狀態由“未經驗證的信息”變成了“名副其實”的確認信息。說話者將驗證標記“果真”放到已驗證的命題上，確證結果。

3. 副詞“果真”的情態內涵

副詞“果真”的語義結構是由不同的片段構成。每個結構片段都伴隨說話人不同的情感態度，體現出了說話人認知的待信性、意志的求證性和態度的認可性。

3.1. 從待證信息看，反映了認知的待信性

說話人對待證信息的態度，總體上表現出的是“不相信或不確信”。待證信息中常出現“不確定義”副詞（如“興許、大抵”等）或直接描寫不相信（如“不信、不相信、不確信、似信非信、將信將疑、不敢相信、像、估摸、懷疑、犯嘀咕、不知是真真假、一笑了之、我們以為他在開玩笑”等），如：

- (16) a. 他家堂上點著香火，供的是好幾個木頭和石刻的斷殘的頭像，大抵是前些年破四舊砸廟宇時從道觀裡搶救出來的，如今公然擺上，屋樑上果真貼了幾道符籙。（高行健《靈山》）

- b. 谷鎮長不信，過去一看，果真見羅胖子站在樓上。（《故事會》）
- c. 16 年前去世的哈雷教授曾經預言，1758 年底將能看到一顆彗星。哈雷教授的預言是否準確？人們在焦慮地期待著。12 月底，拖著長長尾巴的彗星果真出現了，直到 1759 年初還能見到它。（《中國兒童百科全書》）
- d. 因為有些地方政府已經轉變職能，不再耕企業的“田”了。乍聽此言，記者似信非信，後來深入採訪，卻發現群眾期待了多年的政府職能轉變，果真在珠江三角洲一些地方開始了。（1994 年報刊精選）

待信性是驗證行為的邏輯起點，先懷疑再驗證。

3.2. 從驗證行為看，反映了意志的求證性

說話者基於對待證信息的懷疑，意志上產生求證想法，對結論形成了獨立判斷，這一過程常伴有急切或細心的心態表露（如“立時打開嘗嘗 / 疾步上前 / 急忙跑進地牢裡一看 / 忙著跑出去一看 / 深挖細查 / 細細想來 / 再回想回想 / 揉揉眼睛再看 / 一看一捏一聞”等），如：

- (17) a. 遠處有一鐵皮小屋，號為“弘文書局”，漫不經心踱過去，在門口漫不經心晃了兩眼——且慢，有熟悉的書名忽地跳入眼簾！疑心看花了眼，急步上前，果真就是《耕堂劫後十種》呢！（《人民日報》2000 年）
- b. 細細想來，大哥的許多長處與短處，果真常常與女人有關。（《作家文摘》1994）
- c. “你應該給你妹妹寫封信，她們一定有她十分準確的地址！”所長給他出了一個主意。溥儀受到了鼓舞，他立即給住在北京西四前井胡同六號的五妹發出了一封信。不久，他果真從“五格格”的覆信中得到了李玉琴的確切地址。（《讀者》1985）
- d. 望遠鏡裡突然出現一張熟悉的臉，不會是她！揉揉眼睛再看，果真是她——王軍霞。（新華社 2001 年 11 月）

堅定的求證意志與估測相矛盾，因而“果真”前位置與估測義（必信）動詞或必定義副詞相排斥，如“我認為、我相信、我猜測、我覺得、我想、我估摸、我約莫”（18a-b）和“必定、必然、勢必、一定、准保”（19a-b）等，如：

- (18) a. 聽說張三要來，（*我相信 / *我覺得 / *我想 / *我估摸）果真來了。
- b. 當病人進入恍惚狀態時，這位元醫生就告訴他說，他的症狀將會消失，而在許多情況下，這些症狀，（*我認為 / *我猜測 / *我約莫）果真就消失了。

- (19) a. “俺不走！”馬擴聽出童貫的說話中有變卦的兆頭，更加堅決地回答。“宣贊（*一定/*必然/*必定/*准保）果真不走？”馬擴索性掇條板凳在屏風外坐下來了。他的行動和說話的聲音都表示出非常的堅定性。（徐興業《金甌缺》）
- b. 當病人進入恍惚狀態時，這位元醫生就告訴他說，他的症狀將會消失，而在許多情況下，這些症狀（*一定/*必然/*必定/*准保）果真就消失了。

3.3. 從確證結果看，反映了態度的認可性

語言具有自引性和遞迴性。基於互動需要，說話者常對自己的先前表述重新引用，再“包裝”進入話語中轉述給聽話者，如：對客觀事實“他是個老師”的引用，“果真_{驗證}[他是個老師]→他果真是個老師”，相比於“他是個老師”，“果真”的功能在於增加可信度，為命題信息“背書”增信。說話者自身是雙重信息源，後一層“果真”衍生出了“真的”的含義，認可度更高，如：

- (20) a. 這個學校的教員們，看見一個年輕男子來找道靜，兩個人的樣子又很親密，果真都以為江華就是道靜的愛人，便三三兩兩交頭接耳地談論起來了。（楊沫《青春之歌》）
- b. 萍子一陣滿足，認為自己果真沒瞎眼，碰到個對她如此捨得的男人。（嚴歌苓《穗子物語》）
- c. 果真要實現獨立經營自負盈虧的話，就必須確定兩個前提：一是實行“新線新運價”，保證京九鐵路在合理期限內有回收能力；二是從運營調度保證大動脈運輸能力有充分的利用。（1994年報刊精選）
- d. 他對陳潔如說：“恐怕果真是天意使你想藏起我手槍，因而救我一命。”（朱小平、吳金良《蔣氏家族全傳》）

“果真”的情態內涵本質上是對語義結構的再驗證，進一步驗證我們提取的核心語義“驗證前述信息為真”的可信性。

4. “果真”與“果然”

副詞的語義一方面源於話語關聯的總結，另一方面源自共變關係特徵歸納。而要精細提取語義還要特別關注與同類近義副詞的比較。學者們在已有研究中關注並嘗試對“果真”“果然”“真的”等近義副詞進行區分（李冰 2009；潘明潔、曾傳祿 2014；聶仁發、葛子嵐 2019；石定栩 2022；周韜 2022等），其中周韜的“概率視角”

分析和石定栩的“真的”分析對本文啟發頗大。²為更好聚焦，這裡只比較“果真”和“果然”。如例（1）–（3）所示，“果真”與“果然”並非自由替換，語義有所不同。主要不同有兩點：

一是所持態度不同。誠如周韜（2022: 5）所言，“果然”用於說明已實現事件是說話人（篇章人物）事先認為具有高概率實現的事件。發生的可能性大，說話人（或篇章人物）通常持“相信”態度。相應地，在句法層面，經常與“必然、一定、肯定、遲早”等必然義副詞以及“自信、確信、相信、堅信”等堅信義動詞同現，例如：

- (21) a. 只要堅持下去，一定大有前途。果然，第二年訂單如雪片般飛至，幾乎令他難以招架。（新華社 2002 年 12 月）
- b. 我相信有能力把這部片子拍好。這部 22 集電視劇播出後反映果然不錯，收視率居高不下。（卞慶奎《中國北漂藝人生存實錄》）
- c. 我自信憑我的實力和特有的氣質，總有一天會被導演看中的。果然，臨近畢業時，我漸漸地引起了某導演的注意。（卞慶奎《中國北漂藝人生存實錄》）
- d. 在劉綰大軍接近富察之野的時候，果然聽見炮響三聲，這時的劉綰將軍更是堅信不疑了。（李文澄《努爾哈赤》）

而“果真”的待證信息通常發生概率較小，說話者通常持懷疑態度，有待進一步驗證，例如（16）。

需要說明的是，有時語段中沒有明確說話者（篇章人物）的立場，需要進行補充，不同的態度或立場解讀、選擇會影響選用“果真”還是“果然”。周韜（2022）提到的態度立場選擇問題，立場可以是言者立場，也可以是主語立場。此外，還應注意交互主觀性的聽者立場，如：

- (22) a. 飛機上，這位老鞋匠對老闆說，“我預感遲早要出事。”幾個月後，【果然】出事了。（《激蕩三十年——中國企業史》）
- b. 特訓班的六十多人當年都是各為其主。通過寬嚴相濟的訓練……人人立誓為“校長”效忠。60 多人分發工作，大都由戴笠接收去做了特務。這批人【果然】為“校長”做了許多大事。（《作家文摘》1994）

² 石文指出如果當前命題與背景命題意義相反或接近相反，包括嚴格意義上的對立命題 p 和 $\sim p$ ，以及背景命題為弱化 $\sim p$ 的情況，說話人就可以用“真的”來表示當前相關命題內容準確無誤。也就是相對於背景命題，“真的”表示對事物或情況的確認。

(22a) 中說話者要補充持有態度，選擇信任“老鞋匠”或不持立場客觀敘述，使用“果然”，也可以持懷疑態度，使用“果真”。而(22b)中說話者除上述兩種立場，還可以站在聽眾立場。一般輿論認為“特務的話不可信”，因而“特務的效忠”也值得懷疑，說話人選擇公眾立場“不相信”，也可以使用“果真”。

二是處理關係不同。我們把“合乎先行信息說法”的關係稱為印證關係，“果然”就是印證關係，“印證”是為前述信息背書，是為了說明先行信息的準確性，信息重心在先行的判定信息。調查顯示，“果然”的先行事件常常是“誓言/口供/檢舉/承諾/斷言/預料”等高概率事件，可信性更高，鮮有“不確定”義的情態，例如：

- (23) a. 那俘虜眼見有立功贖罪的好機會，一五一十全招了。吳化學當即牽了馬按俘虜交待的地點去尋，果然從城東小劉家老太太柳條編的糧食囤底下找回了他的“寶貝”。（《作家文摘》1994）
b. 他的妹妹在墓前對天發誓：“喬，我要讓鮮血染紅大街！”果然五天之後，紐約大街上新出現了五具黑手黨分子的屍體。（《讀者》1986）

“果然”處理的是所在命題和所料的關係，且合乎所料。“果然”與預期所料的關係密切也得到了語料統計的支援：“果然”和“如（不出）X 所料”佔比絕大多數98%，而“果真”和“如（不出）X 所料”僅佔2%。

“果真”是驗證關係，是對待證信息進行證明“言之不假”，重心在“果真”後的驗證結果上。“果真”處理的是包含“所料”在內的先行信息的“真實性”問題。“果真”體現出了更多“果然”加“真的”的性質。這也解釋了在假設複句前句中“果真”的數量要遠遠多於“果然”，“果真”更多體現了“真的”的語義。而體現偏“真實”語義的情況下，“果然”是不能替換“果真”的，如：

- (24) a. 在列寧格勒，《圍困》第一集電影首映時，當場有幾個人被抬出影院。有人建議最好在電影院設一個醫療點。後來果真有急救車一直守候在電影院旁。（《讀者》1997）
b. 突然有人喊“警察來了。”果真有一個警察走來。兩人立即停止了廝打。（夏衍《壓歲錢》）

下面的文段同時含有“果然”與“果真”，其差異性更加明顯，看下列：

- (25) a. 譚老伯上前先仔細看了鼎，連說：怪了，怪了。之後又去了鼎出土的地方，說：這四周應該還有東西，你們再挖挖試試看……當下便讓那些小工繼續挖，【果然】沒有挖出多遠，就又挖出了一些大小不等的方形銅塊，譚老

伯拿起來喜極地說：這是編鐘，珍貴呀！小工們見【果真】又挖出了東西，勁頭大起來，又再向四周挖開去，竟又挖出了不少編磬、詠鐘、陶瓶、陶罐、陶鉢、陶香爐。（周大新《湖光山色》）

- b. 他叫她在屋裡休息，不要著急。說這裡離城一百多里，每星期只來兩回班車，裝貨拉人全在一輛卡車上。車來了，像演戲一樣停在大場裡，鎮上的婆娘娃娃都趕來觀看，挺熱鬧的日子，不會讓來的客人冷落的。正說著話兒，【果然】就聽見了汽車馬達的哼哼聲，他們出去一看，【果真】是一輛卡車從山背後爬上來，稀稀落落十來個乘客栽樹一樣順車廂一圈兒站著。（《作家文摘》1995 年）

例（25a-b）中“果然”是對“譚老伯預測‘周圍還有東西’”和“每星期來兩回班車且是卡車”的印證，以此支援“預測”和“他的陳述”的準確性，說話人對相關陳詞不持“懷疑和不相信”的態度；而“小工們見果真挖出東西”“果真是卡車”則是對前述信息的細節（“還有東西”“一輛卡車”）的驗證結果，來消除聽話人的懷疑（“不信猜測”“出去一看”等），“果真”建立起了證實與懷疑的照應關係。從邏輯上看，整個表述順序是“事件整體與預期相同，接著才是事件內部的細節也驗證為真”，如例（25b）“先有馬達聲（不懷疑），再有‘是卡車’（由懷疑到確認）”；如果反過來，先用“果真”後用“果然”，則邏輯變為“態度不相信事件整體（‘來班車’）為真，但能預期事件的細節（‘是卡車’）為真”，即“先驗證‘有馬達聲’（懷疑到確認），再合預期‘是卡車’（不懷疑）”，明顯是邏輯混亂。

綜上，“果然”和預期所料有關，而“果真”和先行信息真假有關。“果真”和“果然”的差別可以概括如下：

表 1 副詞“果然”“果真”特徵對比表

	前述命題	對前述命題態度	驗證過程	副詞的標定功能	背景 - 命題關係
果然	預期 P	不懷疑	可有	符合預期	印證關係
果真	信息 P	不相信	必有	驗證為真	驗證關係

5. 結語

通過詞性論證、句法定位、語義提取、情態分析和近義辨析等手段，我們認為“果真”並非傳統看法認為的等同於“果然”，它具有獨立的語義“驗證前述信息為真”，其語義結構和情態內涵可以概括如下表：

表 2 副詞“果真”背景命題 - 本命題關係類型表

信息狀態	未證信息——已證信息		
語義結構	待證信息	驗證行為	確證結果
情態內涵	認知的待信性	意志的求證性	態度的認可性
例句	今年的四季柚是不是也結出 13 瓣？他答道：是的。	當場要我驗證和品嚐。我剝開皮好奇地數了數，	果真不多不少，正正結了 13 瓣。
	發現前方不遠處的右側鋼軌上，有一個像脫軌器似的物體，	副司機下車來查看，	車輪前果真是一個脫軌器。
	(空)	百聞不如一見，	駐香港部隊果真名不虛傳。

“果真”和“果然”作為近義副詞有諸多相同之處，這些共同特徵為句法的精細刻畫和核心語義提取設置了障礙。言者態度片段的補充、對先行信息的認知處理等因素都會造成部分話語中兩詞均可的情況。

語義語法認為語法意義決定語法形式。“果真”的語義也決定了其在句類上的分佈。

“果真”語義是“驗證前述信息為真”，可以得出“果真”的使用條件：一是要有前述信息，也就是“果真”後信息為前述信息的二次出現（簡稱“二次信息”），二是驗證其為真。在“果真”被允許的句類中，陳述句和感嘆句具有相容“果真”的“二次信息”特點，如：

- (26) a. 這支鉛筆很好用。——這支鉛筆果真好用。（陳述句）
b. 景色秀美啊！——風景果真秀美啊！（感嘆句）

但祈使句要求說話者是祈使行為的“啟動者”（如“你進去！”），不符合“果真”後“二次信息”的語義要求，因而“果真”排斥在祈使句中使用。同理，在疑問句中的特指問（“* 果真誰明天來？”）和正反問（“* 果真他明天來不來？”）和選擇問（“果真是張三或者是李四”），說話人同樣是“疑問行為的啟動者”，和“果真”的“二次信息”不相容。相比之下，是非問則相容“二次信息”，例如：老王說他昨天來了，他果真來嗎？因而，“果真”可以在是非句中使用。這也再次說明了“形式和意義是相互滲透、依存、制約的關係”（邵敬敏 2004: 102）。

鳴謝

本研究受到國家社會科學基金重大項目“境外漢語語法學史及數據庫建設”（項目編號：16ZDA209）的資助。韶關學院人才引進科研啟動項目“語義語法理論視角下的漢語慣用語研



究”。本文初稿曾在第十二屆現代漢語語法國際研討會（2023年11月，澳門）上宣讀，得到劉美君教授、邵洪亮教授等提點。同時，外審專家也提出了很多切實可行的修改建議，謹致謝忱。

參考文獻

- 北京大學中文系 1955、1957 級語言班（編）。1982。現代漢語虛詞例釋。北京：商務印書館。
- Beijing Daxue Zhongwenxi 1955, 1957 Ji Yuyanban (ed.). 1982. *Xiandai Hanyu Xuci Lishi*. Beijing: Shangwu Yinshuguan.
- 陳振宇、王夢穎、姜毅寧。2022。再說“果然”——與（正）預期標記有關的問題。當代修辭學 230(2)。39–57。Zhenyu Chen, Mengying Wang & Yining Jiang. 2022. Zaishuo “guoran”: Yu (zheng)yuqi biaoji youguan de wenti. *Dangdai Xiucixue* 230(2). 39–57.
- 方清明。2009。副詞“乾脆”的用法分析。雲南師範大學學報（對外漢語教學與研究版）7(3)。32–36。Qingming Fang. 2009. Fuci “gancui” de yongfa fenxi. *Yunnan Shifan Daxue Xuebao*, duiwai Hanyu jiaoxue yu yanjiu ban 7(3). 32–36.
- 谷曉恒。2008。漢語推斷語氣副詞“果真”的語法特徵及語義分析指向。青海民族學院學報（社會科學版）34(2)。143–145。Xiaoheng Gu. 2008. Hanyu tuiduan yuqi fuci “guozhen” de yufa tezheng ji yuyi fenxi zhixiang. *Qinghai Minzu Xueyuan Xuebao*, shehui kexue ban 34(2). 143–145.
- 侯學超（編）。1998。現代漢語虛詞詞典。北京：北京大學出版社。Xuechao Hou (ed.). 1998. *Xiandai Hanyu Xuci Cidian*. Beijing: Beijing Daxue Chubanshe.
- 李冰。2009。“果然”與“果真”的用法考察及對比分析。漢語學習 4。100–105。Bing Li. 2009. “Guoran” yu “guozhen” de yongfa kaocha ji duibi fenxi. *Hanyu Xuexi* 4. 100–105.
- 呂叔湘（主編）。1980。現代漢語八百詞。北京：商務印書館。Shuxiang Lü et al. (eds.). 1980. *Xiandai Hanyu Babai Ci*. Beijing: Shangwu Yinshuguan.
- 聶仁發、葛子嵐。2019。已然/未然範疇與“果真”的分化。寧波大學學報（人文科學版）32(5)。72–76。Renfa Nie & Zilan Ge. 2009. Yiran/weiran fanchou yu “guozhen” de fenhua. *Ningbo Daxue Xuebao*, renwen kexue ban 32(5). 72–76.
- 潘明潔、曾傳祿。2014。副詞“果真”與“真的”的用法初探。通化師範學院學報 35(11)。8–12。Mingjie Pan & Chuanlu Zeng. 2014. Fuci “guozhen” yu “zhende” de yongfa chutan. *Tonghua Shifan Xueyuan Xuebao* 35(11). 8–12.
- 邵洪亮、胡建峰。2015。“固然”的連、副之辯——兼及連詞和副詞的分界問題。世界漢語教學 29(4)。503–512。Hongliang Shao & Jianfeng Hu. 2015. “Guran” de lian fu zhibian: Jianji lianci he fuci de fenjie wenti. *Shijie Hanyu Jiaoxue* 29(4). 503–512.
- 邵敬敏。2004。“語義語法”說略。暨南學報（哲學社會科學版）108(1)。100–106, 141。Jingmin Shao. 2004. “Yuyi yufa” shuolue. *Jinan Xuebao*, zhexue shehui kexue ban 108(1). 100–106, 141.
- 石定栩。2022。“確實、真的、實在”的多維度辨析——語義、句法、語篇和漢語語法分析。中國語文 410(5)。522–534, 638。Dingxu Shi. 2022. “Queshi, zhende, shizai” de duoweidu bianxi: Yuyi, jufa, yupian he Hanyu yufa fenxi. *Zhongguo Yuwen* 410 (5). 522–534, 638.
- 石定栩、周蜜、姚瑤。2017。評價副詞與背景命題——“偏偏”的語義與句法特性。外語教學與研究 49(6)。914–926, 961。Dingxu Shi, Mi Zhou & Yao Yao. Pingjia fuci yu beijing mingti: “Pianpian” de yuyi yu jufa texing. *Waiyu Jiaoxue yu Yanjiu* 49(6). 914–926, 961.

- 王自強（編）。1998。現代漢語虛詞詞典。上海：上海辭書出版社。Ziqiang Wang (ed.). 1998. *Xiandai Hanyu Xuci Cidian*. Shanghai: Shanghai Cishu Chubanshe.
- 葉建軍。2015。“果真”的詞彙化及其語法化。通化師範學院學報 36(5)。23–27。Jianjun Ye. 2015. “Guozhen” de cihuihua ji qi yufahua. *Tonghua Shifan Xueyuan Xuebao* 36(5). 23–27.
- 張斌（主編）。2001。現代漢語虛詞詞典。北京：商務印書館。Bin Zhang et al. (eds.). 2001. *Xiandai Hanyu Xuci Cidian*. Beijing: Shangwu Yinshuguan.
- 張超、李步軍。2010。“果然”是連詞嗎？辭書研究 1。176–179。Chao Zhang & Bujun Li. 2010. “Guoran” shi lianci ma? *Cishu Yanjiu* 1. 176–179.
- 趙春利。2014。關於語義語法的邏輯界定。外國語 37(2)。2–13。Chunli Zhao. 2014. Guanyu yuyi yufa de luoji jieding. *Waiguoyu* 37(2). 2–13.
- 周韜。2022。漢語副詞語義分析中的概率特徵——以一組確認義副詞的辨析為例。漢語學報 79(3)。2–18。Ren Zhou. 2022. Hanyu fuci yuyi fenxi zhong de gailü tezheng: Yi yizu querenyi fuci de bianxi weili. *Hanyu Xuebao* 79(3). 2–18.
- 朱景松（主編）。2007。現代漢語虛詞詞典。北京：語文出版社。Jingsong Zhu et al. (eds.). 2007. *Xiandai Hanyu Xuci Cidian*. Beijing: Yuwen Chubanshe.

The Core Semantic Meaning and Modal Connotations of the Verificative Adverb *guozhen*

Xinfeng Ding

Shaoguan University

Abstract

The adverb *guozhen* carries an independent syntactic function. It deals with the relationship between the preceding information and the current sentence, whose core meaning is “the aforementioned information has been verified”. The semantic structure of *guozhen* includes three parts: the information to be verified, the act of verification, and the result of verification, which reflect respectively the speaker’s epistemic stance of uncertainty, intention to seek verification, and acceptance of the verified result. The information state therefore changes from unverified to verified. The difference between *guozhen* and *guoran* lies mainly in the speaker’s attitude and the semantic functions they perform. With *guozhen*, speakers tend to take a skeptical stance, intending to verify the preceding information. With *guoran*, speakers often assume a believing stance, and the subsequent propositions typically support the preceding information. In some discourses, the speaker’s attitude may be omitted and their stance is unknown, making *guozhen* and *guoran* interchangeable. However, the semantic structures they activate remain different.

Keywords

guozhen, *guoran*, core semantic meaning, modal connotation

通訊地址：韶關 潯江區 韶關學院 文學與傳媒學院

電郵地址：dingxinfeng2016@hotmail.com

收到稿件日期：2025年2月10日

邀請修改日期：2025年7月9日

收到改稿日期：2025年7月30日

接受稿件日期：2025年12月2日

刊登稿件日期：2026年1月30日